

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 19(g) повестки дня

**Устойчивое развитие: доклад Совета управляющих
Программы Организации Объединенных Наций
по окружающей среде о работе его первой сессии
в универсальном составе**

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Джулиет Хэй (Новая Зеландия)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 19 повестки дня (см. [A/68/438](#), пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 35-м и 40-м заседаниях 14 ноября и 6 декабря 2013 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах ([A/C.2/68/SR.35](#) и 40).

**II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/68/L.32](#) и
[A/C.2/68/L.63](#)**

2. На 35-м заседании 14 ноября представитель Фиджи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» ([A/C.2/68/L.32](#)), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/68/438 и Add.1–10.



«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года, Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года,

вновь подтверждая свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

ссылаясь на свою резолюцию [67/213](#) от 21 декабря 2012 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществлении положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на свою резолюцию [67/251](#) от 13 марта 2013 года об изменении названия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы, в частности принцип общей, но дифференцированной ответственности,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в пункте 88 этого итогового документа,

вновь заявляя о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, с учетом резолюции 2997 (XXVII), обращая особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* созыв первой сессии в универсальном составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 18–22 февраля 2013 года в Найроби;

2. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и содержащиеся в нем решения;

3. *принимает к сведению также* решение [27/2](#) Совета управляющих об осуществлении положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#) от 27 июля 2012 года;

4. *отмечает*, что Программа продолжает прилагать усилия к тому, чтобы добиваться достижения максимальных результатов, не выходя за рамки своего бюджета и программы работы;

5. *принимает к сведению* решение [27/13](#) Совета управляющих, в котором Совет утвердил среднесрочную стратегию на период 2014–2017 годов, а также программу работы и бюджет Программы на двухгодичный период 2014–2015 годов;

6. *призывает* Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять правила процедуры, составленные с учетом соответствующих правил и практических методов Генеральной Ассамблеи, и претворить в жизнь положения пункта 88 итогового документа на ее первой сессии, которая будет проведена в Найроби в июне 2014 года;

7. *настоятельно призывает* Программу оказывать согласованную поддержку Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию в комплексном и скоординированном осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

8. *приветствует* учреждение совета десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства в составе 10 членов, ссылаясь на свое решение рассмотреть порядок, в соответствии с которым на Экономический и Социальный Совет временно возложена ответственность за получение докладов совета и секретариата, как

это оговорено в десятилетней рамочной программе, и постановляет возложить на политический форум высокого уровня по устойчивому развитию ответственность за получение докладов совета и секретариата, как это оговорено в десятилетней рамочной программе, с учетом положений пункта 21 резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года;

9. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно обоснованных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях и в этой связи:

а) выражает удовлетворение в связи с обращенной к Директору-исполнителю просьбой созвать межправительственные и многосторонние консультации, как только представится практическая возможность, до середины 2014 года в целях определения целей, сферы охвата и процесса подготовки шестого доклада серии «Глобальная экологическая перспектива»;

б) просит Программу в качестве ведущего компетентного органа по экологическим вопросам в рамках всей системы Организации Объединенных Наций подготовить материалы по экологическим аспектам устойчивого развития и принять активное участие в составлении глобального доклада Организации Объединенных Наций об устойчивом развитии;

10. *вновь заявляет также* о важности нахождения штаб-квартиры Программы в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

11. *просит* Директора-исполнителя Программы продолжать оказывать поддержку в целях обеспечения всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в сессиях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и предложить Ассамблее рассмотреть дальнейшие меры в этой связи;

12. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости расширения оказываемой развивающимся странам поддержки в создании потенциала и технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, и в этой связи просит Программу и далее проводить оценки потребностей в технологиях и оказывать поддержку в проведении таких оценок и обеспечивать развивающиеся страны стратегическим инструментарием в том, что касается чистых и экологически безопасных технологий, особенно ввиду необходимости создания глобального механизма содействия развитию технологий, с тем чтобы способствовать разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий;

13. *напоминает* о решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы и:

а) приветствует включение Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсов по линии регулярного бюджета на финансирование пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с просьбой, содержащейся в подпункте (а) пункта 4 и подпункте (а) пункта 5 резолюции [67/213](#) Генеральной Ассамблеи;

б) просит Директора-исполнителя незамедлительно принять меры по объединению вынесенных на места подпрограмм Программы в Найроби и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутых результатах к 2014 году, а также укрепить в надлежащих случаях региональное присутствие Программы, с тем чтобы оказывать странам по их просьбе помощь в осуществлении их национальных экологических стратегий, тесно взаимодействуя с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций;

в) просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы в ресурсах в целях содействия полному и эффективному проведению осуществляемой институциональной реформы, связанной с работой Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в рамках осуществления положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в соответствии с бюджетной практикой Организации Объединенных Наций;

д) настоятельно призывает доноров увеличить объем добровольного финансирования Программы, в том числе Фонда окружающей среды;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее первой сессии».

3. На своем 40-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции под названием «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» ([A/C.2/68/L.63](#)), который был представлен докладчиком Комитета г-жой Джулиет Хэй (Новая Зеландия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/68/L.32](#).

4. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующего положения правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перейти к принятию решения по этому проекту резолюции.

5. Также на том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции [A/C.2/68/L.63](#) не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Также на 40-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.63](#) (см. пункт 8).

7. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/68/L.63](#) проект резолюции [A/C.2/68/L.32](#) был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года¹, Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года²,

вновь подтверждая также свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

ссылаясь на свою резолюцию [67/213](#) от 21 декабря 2012 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществлении положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на свою резолюцию [67/251](#) от 13 марта 2013 года об изменении названия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.

² Там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/65/25), приложение I, решение SS.XI/9.

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

будучи привержена также повышению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в пункте 88 этого итогового документа,

вновь заявляя о необходимости надежного обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и обращая особое внимание с учетом резолюции 2997 (XXVII) на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* созыв первой сессии в универсальном составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 18–22 февраля 2013 года в Найроби;

2. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и содержащиеся в нем решения;

3. *ожидает* проведения в июне 2014 года первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение [27/2](#) об осуществлении положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#) от 27 июля 2012 года;

5. *с удовлетворением отмечает* обращенную к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде просьбу Совета управляющих и далее делать акцент на достижении результатов для выполнения программных задач;

6. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение 27/13 о предлагаемой среднесрочной стратегии на период 2014–2017 годов и программе работы и бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов;

7. *принимает к сведению также* ведущееся в Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде обсуждение ее правил процедуры;

8. *с удовлетворением отмечает* оказываемую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде системе Организации Объединенных Наций неустанную поддержку в комплексном и скоординированном осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

9. *с удовлетворением отмечает также* учреждение совета десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства в составе 10 членов и напоминает о решении возложить на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде функции секретариата этой десятилетней рамочной программы;

10. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно обоснованных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях;

11. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение 27/11 о состоянии окружающей среды и вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем и в этой связи с удовлетворением отмечает:

а) обращенную к Директору-исполнителю просьбу Совета управляющих повысить стратегическую значимость докладов «Глобальная экологическая перспектива» и обращенную к Директору-исполнителю просьбу Совета управляющих относительно определения целей, сферы охвата и процесса подготовки следующей оценки серии «Глобальная экологическая перспектива»;

б) вклад по экологическим аспектам устойчивого развития, вносимый Программой как ведущим глобальным природоохранным органом, в частности в подготовку повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также в обсуждение сферы охвата и порядка подготовки глобального доклада об устойчивом развитии;

с) содержащееся в программе работы на 2014–2015 годы предложение подготовить гендерно-экологическую перспективу с использованием социологической информации и рассчитанных с учетом гендерных аспектов показателей для изучения связей между гендерными аспектами и окружающей средой и ориентации программных действий на достижение гендерного равенства;

12. *вновь заявляет* о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления необходимых услуг Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

13. *принимает к сведению* приверженность руководящего органа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде постепенной консолидации функций штаб-квартиры Программы в Найроби и обращенную в этой связи к Директору-исполнителю просьбу представить руководящему органу на его следующей сессии доклад и включить в программу работы на период 2016–2017 годов рекомендации для принятия по ним соответствующих решений и их своевременного выполнения и принимает к сведению также решение руководящего органа Программы укрепить региональное присутствие Программы в целях оказания странам содействия в осуществлении их национальных природоохранных программ, мер политики и планов и обращенные в этой связи к Директору-исполнителю просьбы руководящего органа Программы расширить участие Программы в страновых группах Организации Объединенных Наций;

14. *принимает к сведению также* неуклонную приверженность Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечению всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в сессиях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы и с удовлетворением отмечает приверженность, выраженную в этой связи Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

15. *вновь заявляет* о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи призывает продолжать целенаправленно осуществлять принятый Программой Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

16. *напоминает* о содержащемся в пункте 88(b) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#), решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы;

17. *принимает к сведению* включение Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсов по линии регулярного бюджета на финансирование пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы в ресурсах;

18. *настоятельно призывает* доноров и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде».
